

femme lui demandèrent de la soie en fil et, dans l'espace de dix jours, les pièces de soie furent achevées. Le créancier, stupéfait, relâcha donc le mari et sa femme qui s'en allèrent; quand ils furent arrivés à l'endroit où ils s'étaient rencontrés pour la première fois, la femme dit à Tong Yong : « Je suis la Tisserande céleste. Ému par votre extrême piété filiale, le Ciel m'a envoyée pour payer votre dette : maintenant l'affaire qui vous concerne est terminée; je ne saurais rester plus longtemps. » Quand elle eut fini de parler, des nuées s'abaissèrent de tous côtés et elle partit en volant. »

Scène 4 (cf. fig. 1202, d'après le *Kin che souo*). — Cette scène reste inexplicable. A droite, une femme est « la matrone qui met en lumière la piété filiale » 章孝母; un personnage debout, qui s'appuie sur un bâton, est « Tchou Ming » 朱明; puis viennent « le frère cadet de Tchou Ming » 朱明弟 et « le fils de Tchou Ming » 朱明兒 tenant embrassé sous son bras gauche une poupée ou un enfant en bas âge; tout à fait à gauche est la femme de Tchou Ming 朱明妻.

Scène 5 (cf. fig. 1203, d'après le *Kin che souo*). — Le chapitre cxi (p. 5 v^o-6 r^o) du *Heou Han chou* raconte l'histoire de Li Chan : « Li Chan, dont l'appellation était Tseu-souen, était originaire de Yu-yang, dans la commanderie de Nan-yang. Il était le serviteur d'un certain Li Yuan qui était de la même sous-préfecture. Pendant la période kien-wou (25-55 p. C.), il y eut une épidémie; Li Yuan et les membres de sa famille moururent les uns après les autres; il ne resta comme successeur qu'un jeune enfant qui n'était âgé que de quelques dizaines de jours et qui se trouvait avoir une fortune d'un millier de myriades de pièces de monnaie; les servantes complotèrent entre elles de faire périr l'héritier et de se partager ses richesses. Li Chan était fort inquiet pour la famille Li, mais ne pouvait imposer sa volonté; alors il emporta l'héritier sur son dos en le dissimulant et il s'enfuit au sud des montagnes Yin, sur le territoire de la sous-préfecture de Hia-k'ieou. Lui-même il mâchait la nourriture pour nourrir l'enfant; ses seins à cause de cela produisirent du lait; il lui laissait les endroits secs et